

109年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、
國際經濟商務人員、民航人員及原住民族考試試題

考試別：國際經濟商務人員考試

等別：三等考試

類科組別：國際經濟商務人員類科國際經貿法律組

科目：英文（含國際貿易政策與法規命令之摘譯與論述）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：（40 分）

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、英譯中：請將下面這段英文譯成正確、流暢的中文（10 分）

Before the pandemic, there were many reasons to be anxious about taking an elevator — from being crammed in a small space with strangers, to getting stuck between floors. Now, as COVID-19 cases exceed 20 million worldwide, many people are concerned about catching the virus, whether from someone else in the elevator or via the buttons.

二、中譯英：請將下面這段中文譯成正確、流暢的英文（10 分）

現在許多人捨棄專職的工作，而選擇成為約聘人員、自由工作者、或臨時工。促成這種生活型態變流行的最主要原因，是預期能擁有更多可支配的收入，其次是相信如此一來可以促進工作與生活的平衡，另一個重要的誘因則是為了減輕壓力。

三、英文作文：請根據下面的說明寫一篇約 200 字的英文作文（20 分）

Taiwan's Executive Yuan just approved the proposal to amend the age of adulthood from 20 to 18. The amendment is expected to take effect by 2023. Write an essay of no more than 200 words to respond to this amendment and discuss how it would bring social changes in Taiwan.

乙、測驗題部分：（60 分）

代號：4306

(一)本測驗試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。

(二)共 40 題，每題 1.5 分，須用 2B 鉛筆 在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- 1 This blind man was able to _____ immense physical disabilities in order to get ahead in his career.
(A) surmount (B) superimpose (C) suppose (D) support
- 2 Crime pattern analysis, victimization studies, and offender profiling all seek to explain the _____ of criminal activity.
(A) occurrence (B) apathy (C) urgency (D) elegance

- 3 Little is known about how he _____ such a huge fortune before his death.
(A) adulterated (B) accelerated (C) amassed (D) ascribed
- 4 Ordinary people, after all, just want to get along with their lives, with the routine and _____ task of eking out a living out of scarce resources.
(A) mundane (B) judicial (C) festive (D) extinct
- 5 Dolphin sounds are unintelligible to humans because they cover a larger range of frequencies than we can hear or _____.
(A) substantiate (B) extinguish (C) dismantle (D) differentiate
- 6 In some regions, the product is _____ as a specialty item, while in others, it's sold also on supermarket shelves.
(A) alleviated (B) warranted (C) advocated (D) merchandised
- 7 Research opportunities and possibilities _____ in this relatively new field of old age psychiatry.
(A) oblige (B) verify (C) validate (D) abound
- 8 It would be _____ to suppose that a consensus could be made by simply assigning one book to read.
(A) absurd (B) assured (C) assault (D) alleged
- 9 In the production line a minor discrepancy in colors had to be _____, although some clients may not like what they receive in the mail.
(A) promised (B) proposed (C) permissible (D) preferable
- 10 The _____ furniture in the doll house was all hand-made by very famous craftsmen from Italy; it is delicate, adorable, and extremely pricy.
(A) miniature (B) minority (C) millionaire (D) milestone
- 11 YouTube used to be my _____ from boredom, but recently I could not find many interesting videos.
(A) seduction (B) salvation (C) salutation (D) scrutiny
- 12 What _____ between illustrators and photographers is illustrators' ability to work without limits to create desired images, not simply capture them.
(A) campaigns (B) distinguishes (C) reflects (D) transforms
- 13 To play it safe, there are things we should only keep to ourselves for what we say today may come back to _____ us like an endless nightmare tomorrow.
(A) browse (B) deceive (C) haunt (D) reckon
- 14 In business email correspondences, it is most professional to _____ an incoming message, telling the sender that the message has been received.
(A) acknowledge (B) commission (C) initiate (D) segment
- 15 Elaine is a talented professional artist and photographer. She draws _____ from nature, animals, and landscape for her paintings and photographs.
(A) approval (B) complication (C) inspiration (D) privacy

- 16 A recent study shows that students who cannot read proficiently by the end of 4th grade are likely to drop out of school; even more _____, two out of three will end up in jail or on welfare.
(A) disturbingly (B) hysterically (C) promisingly (D) joyfully
- 17 Although luckily surviving the attempted murder, Irene was hard hit by the fact that her boyfriend, _____ her wealth, had planned to kill her since they first met.
(A) coveting (B) diverting (C) forsaking (D) harnessing
- 18 To improve the quality of his life, Alex has finally decided to actively seek medical treatment to _____ his long-suffered lower-back pain.
(A) alleviate (B) excruciate (C) infuriate (D) oblivate
- 19 Many people suffer from poverty and imprisonment under the control of a military _____.
(A) regime (B) retreat (C) remnant (D) reproach
- 20 The combination of rapid demographic shift and changes in family expectations has _____ a heated debate about aged care.
(A) blocked (B) smashed (C) suppressed (D) triggered

請依下文回答第 21 題至第 25 題：

For almost 60 years, the predator-prey relationship between wolves and moose on Isle Royale, a small island in the northwest part of Lake Superior in Michigan, US, has been the focus of ongoing research. In recent years, however, the number of wolves on the island has 21 due to inbreeding; there now remain only two individuals—one male and one female—on the 200-square-mile island. This has led to 22 growth of the island's moose herds, which graze extensively in the national park's surrounding forest. The situation has 23 debate about whether to attempt a genetic rescue of the wolf population or 24 any intervention and allow extinction. On September 22, the US National Park Service (NPS) announced its decision to 25 the wolf population. By the end of October, six wolves from Michigan and Minnesota will be airlifted to Isle Royale by the NPS.

- 21 (A) multiplied (B) swarmed (C) dwindled (D) softened
- 22 (A) oppressive (B) profitable (C) restricted (D) unrestrained
- 23 (A) dismissed (B) sparked (C) simplified (D) discouraged
- 24 (A) forego (B) foreground (C) format (D) foresee
- 25 (A) repeat (B) restore (C) reform (D) reflect

請依下文回答第26題至第30題：

How can you cope better with stress? How do you feel when bad things happen? Do you bounce back from 26 or sob indefinitely? Emotional resilience, the ability that some people have to 27 stress, was once thought to be a genetic gift. You were either lucky and had it, or you didn't and struggled. Studies show that teenagers who fail exams have an 28 risk of depression as adults, as athletes who lose can feel long-term guilt and humiliation. But recent psychological research suggests that emotional resilience can be developed.

The study found that having higher levels of self-esteem, a more positive way of explaining why things happen, and avoiding perfectionist thinking were strongly linked to bouncing back when things go wrong.

How you explain things also matters: if you attribute personal success to 29 rather than your own work and talent, then you are less able to use success to boost your self-esteem. If, however, you can 30 a disappointment by attributing it to external factors, such as not getting a job because they wanted a different skill mix, then you have the equivalent of emotional armor.

- | | | | |
|------------------|-----------------|----------------|---------------|
| 26 (A) retreat | (B) pleasure | (C) obligation | (D) adversity |
| 27 (A) enhance | (B) withstand | (C) generate | (D) duplicate |
| 28 (A) increased | (B) assimilated | (C) abolished | (D) innovated |
| 29 (A) patience | (B) effort | (C) fluke | (D) diligence |
| 30 (A) brush off | (B) take in | (C) look up | (D) put on |

請依下文回答第31題至第35題：

The South Beach Diet is designed not only to help you lose weight but also to improve your health. It was developed by Dr. Arthur Agatston. Agatston's idea is not that all carbohydrate and fat are bad, 31 that we have to learn to eat only "good" carbohydrate such as those found in fruits and vegetables, and 32 "bad" carbohydrate found in processed foods like breads, snacks and soft drinks. According to Agatston, our bodies cannot 33 these foods adequately. 34, the body stores more fat than it should, especially in the midsection. The diet also allows plenty of healthy monounsaturated fats such as olive and canola oils as well as meats and seafood. These are the "good" fats. In addition to reducing actually the risk of heart attack and stroke, they taste good and make food 35. They are filling too.

- | | | | |
|-------------------|-----------------------|---------------------|-----------------|
| 31 (A) and | (B) but | (C) because | (D) so |
| 32 (A) increase | (B) produce | (C) eliminate | (D) divide |
| 33 (A) process | (B) proceed | (C) perform | (D) perplex |
| 34 (A) In general | (B) On the other hand | (C) On the contrary | (D) As a result |
| 35 (A) plain | (B) marketable | (C) palatable | (D) bland |

請依下文回答第36題至第40題：

Humanity is set to enter a new era of transport as a flying car could go on sale next year. The flying vehicle, BlackFly, has been recently 36 in California. The creator of BlackFly is a startup company named Opener, funded by the famous Google co-founder Larry Page. BlackFly's designers say it can travel for up to 25 miles (40km). It will eventually cost the same as a typical sports-utility car. The vehicle has been tested in Canada, which has 37 its use. Even though it will take to the skies, drivers will not need a pilot's 38 to get behind the controls. However, BlackFly operators will have to successfully complete a pilot's written examination and receive training in how to use the vehicle. The vehicle can only carry one person and is powered by eight 39 – four at the front of the car and four at the back. It works best, Opener says, when taking off and landing from grassy surfaces. Opener joins a long list of companies 40 the ultimate science fiction dream of a flying car. Thanks to rapid improvements in drone capabilities, that future seems closer than ever.

- | | | | |
|-------------------|----------------|-----------------|----------------|
| 36 (A) unveiled | (B) engaged | (C) withdrawn | (D) dismissed |
| 37 (A) authorized | (B) downplayed | (C) disapproved | (D) outdated |
| 38 (A) expense | (B) license | (C) practice | (D) device |
| 39 (A) retrievers | (B) aircrafts | (C) wrenches | (D) propellers |
| 40 (A) chasing | (B) stalking | (C) producing | (D) awaiting |